



Les équipes finalistes entourant le président L. Meunier, l'arbitre à gauche L'Avant Saint-Cyprien Toulonnais et à droite Le Sport Athlétique Bordelais.

POUR les poloïstes poitevins, les vacances sont terminées, après un repos bien gagné. Dimanche 29 août, la Section Uvépiste regagnait donc son activité et se déplaçait à Richelieu où elle organisait avec l'Union Commerciale Industrielle et Artisanale de Richelieu, un tournoi de polo-vélo et de cycle-balle.

Le tout fut parfaitement réussi et le succès fut grand. Nombreux furent les sportifs qui se pressaient sur les touches du Stade Municipal.

Le public fut enthousiasmé par les parties, en particulier par la dernière qui mettait aux prises le Bordigala-

Paris Club et une sélection de la Guyenne. Les joueurs de ceux qui pesaient sur les touches furent très mérités.

Les autres matches opposaient l'U.V.P. (A) au B.P.C. de Paris-Club et l'U.V.P. (B) à la sélection de la Guyenne.

Les Poitevins durent s'incliner devant leurs adversaires, ce qui est normal, les équipes de B.P.C. et de la Guyenne étant plus habituées aux matches durs. Néanmoins, les parties furent très intéressantes et donnèrent lieu à un beau jeu qui enthousiasma les sportifs richelieus.

Ceux-ci furent conquis par le polo-vélo et il est fort probable que la cité du Cardinal possèdera bientôt une équipe de polo-vélo. Ce que nous espérons, c'est meilleurs le but de l'U.V.P. en organisant ces démonstrations.

A 21 heures, aux Halles, au cours d'un bal, se déroula une démonstration de cycle-balle. Ce sport, très

apprécié par les joueurs bordelais et poitevins qui remporteront un agréable souvenir de leur court séjour dans la Cité du Cardinal.

A leur descente du car, ils furent accueillis par M. Rodolphe, représentant M. Marolleau, Président de l'U.C.I.A. Ce dernier devait bientôt rejoindre les dirigeants bordelais et poitevins.

Puis ce fut la visite de Richelieu : les différentes portes, les douves, les halles, les portails et principalement le magnifique parc, retinrent longtemps les visiteurs.

Les repas succulents qui furent servis aux joueurs, dirigeants et supporters, dans les restaurants « Le Faisan », « La Boule d'Or » et chez Rodolphe, contribuèrent aussi à donner à cette réception un caractère très amical et cordial.

En résumé, excellente journée en faveur du polo-vélo et du cycle-balle qui ont conquis Richelieu.

Notons que cette manifestation était la première se déroulant en Touraine.

Pierre DECOSSE.

# NORMANDIE

● Le Véloce-Club Sanvicais, huit jours après la demi-finale qu'il avait brillamment gagnée sur les Parisiens de l'E.S.P. XIe, a encore prouvé sa bonne condition en enlevant la finale du CHALLENGE DEZERVILLE qui l'opposait à l'A.S. Port Autonome. C'est sur le score de 8 à 3 que se termina cette rencontre qui resta intéressante de bout en bout.

● L'équipe réserve de l'A.S. Port Autonome, dominant sans contestation, les équipes de la deuxième série, vient de s'octroyer un nouveau succès en enlevant le CHALLENGE GAY-SPORTS-RENE SAIFT.

Il convient de féliciter les Desrues, Gallais, Gibaux, Mahé et Claude Langlois de leur continuation et de leur magnifique esprit de club.

APRES de quelques uns des jeunes de l'Entente Cycliste Havraise, voici Henri LE... avec, à ses côtés, GAUDRAY, GRAND, GUE... ROULT, LEFEVRE, ...

Rappelons la belle performance de l'E.C.H., nouvellement promu en 1re série, qui vient de terminer à la seconde place, derrière le V.C. Sanvic, au Championnat de Normandie.



**CAMBA**  
Se boit avant pendant après...  
**Grands Vins Fins**  
du Domaine du Val Fleuri à VERDELAIS (Gironde)  
Tél. 15.  
FERBOS, propriétaire

**CARROSSERIE AUTOMOBILE**  
Travail soigné - Prix modéré  
**A. BETAT-MAYSONNAVE**  
16, r. Ste-Elizabeth - BORDEAUX  
Tél. 804.43

**Spécialités ARIC**  
**Délicieux Morrones**  
PIPERADE BASQUAISE  
MAIS-DOUX au NATUREL  
FOIES GRAS DES LANDES  
PLATS cuisinés LANDAIS  
FRUITS AU SIROP  
**Darc & Darricades**  
13, avenue Victor-Hugo  
DAX (Landes)

**Etablis Roger LAPÉBIE**  
91, rue Porte-Dijeaux, 91  
BORDEAUX Tél. 811.05  
CYCLES - CYCLO-MOTEURS  
HIND - VAP

**LES AMIS A NIN-NIN C'EST PARTI**  
Bonne chère dans un cadre agréable et une ambiance amie  
41, Rue de Penthievre - PARIS (VIIIe)  
TÉLÉPHONE : ELY 23.99

## Poitiers continue son activité

(De notre rédacteur à Poitiers Pierre DECOSSE.)

L'UNION Vélocédrique Poitevine avait bien droit aux vacances... mais tout a une fin et nos joueurs, de nouveau, ont pris le chemin du Stade depuis le 15 août. Le 22, entraînement sévère, puis le 23, déplacement dans la « Cité du Cardinal », à Richelieu (Indre-et-Loire), dont on trouvera d'autre part le compte rendu.

Le mois de septembre est chargé. C'est ainsi que le 5 septembre eut lieu une séance d'entraînement où les erreurs commises à Richelieu furent étudiées.

Le 12, déplacement dans une charmante commune, Usson-du-Poitou, où nos joueurs connurent leur succès habituel. Les sportifs furent conquis par le polo.

L'activité se poursuivra le 19 par un déplacement dans la commune martyre de La Vigaie, où, avant le match, joueurs et dirigeants vont déposer une gerbe au monument élevé dans une mare où furent fusillés de nombreux habitants de cette localité.

Le 26, Chauvigny, coquette ville de notre département, accueillera les poloïstes poitevins. Cette ville, très sportive, n'en doutons pas, saura réserver à nos joueurs un très bon accueil.

Il est fort probable qu'au mois d'octobre, la section se produira à Poitiers et à Parthenay. Comme on peut s'en rendre compte, le polo-vélo ne chôme pas à Poitiers. Les joueurs et dirigeants accomplissent un gros travail pour lancer ce sport si attrayant et si spectaculaire.

Notons, en outre, qu'en l'absence de notre ami Chaval, les matches sont arbitrés par M. Larapiedie. Celui-ci « s'est mis » au polo et connaît le règlement parfaitement.

M. Larapiedie est le beau-père de deux de nos joueurs : Rousseau et Renaudon... qui sont capitaines des équipes adverses. C'est dire avec quelle impartialité les rencontres sont arbitrées...

Bientôt, la saison va se terminer, mais l'hiver sera bien employé car les dirigeants uvépiques ont beaucoup de projets... que nous dévoilerons dans de prochains articles.

**Bar - Tabac - Restaurant**  
**MERLE, propriétaire**  
(Face au terrain R. C. P.)  
**LE MONTEIL**

## Organisation et Organisateurs

Suite de la page 1.

vert ». En effet, cette année, la finale du championnat de France de polo-vélo n'a eu droit qu'à un terrain de deuxième plan, situé dans une banlieue éloignée de Rouen. Et aucune publicité, digne de ce nom, n'a été faite. Le polo-vélo fut noyé comme « spécialité cycliste » dans la fête fédérale.

Le résultat se passe de commentaires. Si on considère qu'une bonne centaine d'entrées payantes l'ont été par les polovélistes et les amis qu'ils avaient amenés (car les polovélistes payaient leurs entrées ?) il reste bien peu de places payantes « grand public ».

Nous étions en droit d'espérer cette année un effort particulier et « intelligent » pour la propagande de notre sport dans la zone Nord. Puisqu'il n'en a rien été, il faut jeter un cri d'alarme général.

Nous avons appris que les polovélistes normands, et spécialement le **PRESIDENT DESMEZIERE**, avaient lutté pour faire comprendre leur point de vue qui a été rejeté au profit d'organisateur qui n'en sont pas, et qui ne connais-

**ARRETEZ-VOUS A DAX**  
**HOTEL RICHELIEU**  
13, avenue Victor-Hugo  
DAX (Landes) Tél. 78  
**Jacques DARC, Successeur**  
Le meilleur accueil...  
Le premier restaurant

sent rien, au polo-vélo. Absolument rien n'avait été prévu, et l'équipe visiteuse devant matcher à 16 heures, attendait encore à 15 heures devant la gare pour savoir où aller et par quel moyen.

Il est temps que les comités régionaux de la F.F.C. comprennent (comme le comprennent le Président Joimard et le Président Abadie) que le polo-vélo n'est pas une spécialité cycliste, mais un grand sport, et qu'il doit être traité comme tel.

La F.F.C. nous accorde déjà une sorte d'attention particulière.

## Finale du Championnat de France à Rouen

Suite de la page 1.

Donc, même quand ils durent se défendre devant l'allure de jeu imposée par les Bordelais, les joueurs du V.C.S. firent prévaloir leur finesse de jeu.

C'est la grande leçon de cette finale. Les jongleurs, les scientifiques, ont vaincu la vitesse et la puissance. Les Sanvicais, en gardant le style propre à chacun d'eux, ont su en faire un ensemble efficace. L'arrière Jean Bellet pallie son manque de longueur dans le shoot en recherchant toujours un équipier et en soutenant le plus possible l'avant-centre Roland Delaunay.

Celui-ci a sorti à Rouen une de ses meilleures parties et fut le pivot même de son équipe. Son entente avec André Fiquet fut extraordinaire, car ce dernier, détendu et reposé, a étonné jusqu'à ses camarades par sa tenue.

Voilà un tandem qui n'a sans doute pas son égal à l'heure actuelle en France. Pour être plus sobre, Henri Fiquet fut également précieux par son opportunisme à récupérer des balles qui semblaient perdues et qu'il utilisa toujours au mieux. Le goal Mottelay lui, ne commit guère qu'une faute de placement sur le second but bordelais. Par ailleurs, il arrêta nombre de balles dangereuses et fut impeccable.

Faire aujourd'hui le procès de l'équipe du S.A.B. nous semble un peu prématuré. C'est la première fois que nous avons le plaisir de la voir évoluer. Sans risquer de nous tromper, nous pouvons tout de même dire que son style apparaît aux grandes formations sudistes que nous avons connues ces dernières saisons.

Même rapidement dans le jeu, dans l'utilisation du ballon, dans la puissance de frappe. Comme les Pessacais et Toulousains, la passe longue à l'homme de pointe est à l'honneur. Dimanche, à Rouen, avec des balles sortant de leur zone de but, les Bordelais firent de nombreuses contre-attaques de grande classe qui échouèrent de justesse.

Sans doute, cette position de joueurs en échec est-elle leur arme favorite et celle qui a battu les Pessacais. Devant des adversaires adoptant une tactique similaire, elle peut être terriblement payante.

Quoi qu'il en soit, le S.A.B., malgré la sévérité de la marque, ne sort pas diminué de ce match et il n'est pas dit que sa manière ne triomphera pas un jour de celle du V.C.S. comme elle a mis à mal cette saison celle de Pessac. Pourtant, ce dernier team possède lui aussi de bons dribbleurs comme les Dejert et Cosson.

Reconnaissons que les Bordelais, loyaux sur le terrain, le sont restés aussi après la rencontre en félicitant sportivement leurs vainqueurs du jour. Un gros bravo donc à cette formation que nous avons eu le plaisir de « découvrir ». Elle est certainement apte à trouver un jour l'ultime récompense. Savoir perdre avec élégance est aussi une qualité et le S.A.B. nous en a fourni la preuve.

### Quelques mots sur le match

APRES la première attaque à l'actif du S.A.B., terminée en sortie, le V.C.S. prend la direction du jeu. Lancé deux fois successivement dans le trou, André Fiquet marque deux buts de près, trompant l'arrière et goal au dribbling.

Le S.A.B. ne parvient pas à s'organiser. Roland Delaunay à son tour, marque le troisième but. Partant du centre, il termine d'une roue au ras du poteau. Il marquera le quatrième après une série de passes courtes et en battant Villadary en finesse.

Surpris, les Bordelais se reprennent et contre-attaquent vigoureusement. Miroglio est dangereux par deux descentes sur l'aile gauche. C'est Yvert qui marquera d'un très beau shoot des 30 mètres qui surprend toute la défense du V.C.S. C'est ensuite un coup franc de Miroglio arrêté de justesse.

**PNEUS NEUFS**  
**TOUTES MARQUES**  
**AUTOS - CAMIONS**  
**MOTOS - VELOS**  
Rechapage, Emplâtres 1er choix  
**LOPEZ**  
53, c. A.-Lorraine, BORDEAUX  
Tél : 367.22

Réplique du V.C.S. qui voit Henri

## AUTOUR DE LA FINALE

Suite de la page 1.

● De Pessac, le si sympathique capitaine du S.P.U.C., notre ami Gilbert CAMI, accompagné des VALADE, GORRE et autres joueurs et supporters, n'avait pas hésité, lui aussi, à faire le plein de la traction pour venir encourager nos amis finalistes, et peut-être... pour voir un peu « ce qu'on pourrait faire l'an prochain ». Alex Pessac !

● Le vaillant Président des Pédales Varengevilaises, M. PELLANDRIN et Madame, accompagnés de joueurs et supporters qui assistaient à la finale, nous ont fait part de leurs espoirs pour le classement au championnat de Normandie pour 1955.

● Poitiers était représentée par notre ami Germain CHAVAL et Madame. Bravo la nouvelle région polovéliste du Poitou ! La région qui monte et qui espère bien se classer rapidement !

● Hospitalité normande. — Notre directeur accompagné de Madame, « en prospection » en pays normand s'était outillé d'une splendide Frégate qu'il avait, lui aussi, remplie de supporters et amis. Arrêtés au bord de la route pour « souffler », ils pensèrent profiter de leur passage pour faire provision « chez le fabricant » du fameux cidre normand. Ils s'adressèrent alors à une ferme bordant la route pour acheter quelques litres. Le fermier leur dit : « Voici la cave, servez-vous ! » Et il ne voulut point accepter d'argent.

Venant après la réception de l'an dernier à Saint-Pierre de Varengeville. Savez-vous que ce petit pays compte à peine 1.500 habitants, que les clubs polovélistes les plus près sont au Havre (80 kilomètres), qu'au début il n'y avait personne sachant pratiquer, et que malgré cet handicap, le club fonctionne parfaitement avec deux équipes, que les énormes frais du début sont récupérés, et qu'il laisse, comme les dribleurs et leurs en parfaite forme ? Exemple de courage à suivre.

● Générosité parisienne. — Un supporter parisien du polo-vélo, et pas des moindres, nous a remis discrètement un billet de 5.000 francs pour « Cyclo et Ballon ». Gêné par nos remerciements, il nous indiqua qu'il nous enverrait la liste des abonnements se rapportant à cette somme. Nous avons parfaitement compris que les abonnements sont... à venir. Merci ami, et soyez certain que nous ferons un bon usage de votre argent. C'est un exemple à méditer.

des moindres, nous a remis discrètement un billet de 5.000 francs pour « Cyclo et Ballon ». Gêné par nos remerciements, il nous indiqua qu'il nous enverrait la liste des abonnements se rapportant à cette somme. Nous avons parfaitement compris que les abonnements sont... à venir. Merci ami, et soyez certain que nous ferons un bon usage de votre argent. C'est un exemple à méditer.

### PROFESSIONNELS DU CYCLE ET DE LA MOTO...

Vous figurez  
gratuitement au

#### BOTTIN DU CYCLE

vérifiez votre inscription... Si vous ne figurez pas encore, demandez votre inscription...

#### LE BOTTIN DU CYCLE

est le guide indispensable de votre profession, il contient : La liste des fournisseurs d'accessoires, les commerces annexes, les marques de fabriques, etc... Tous les constructeurs, fabricants, agents, marchands, réparateurs (Paris, départements, France, d'Outre-Mer)

Un volume de 1.500 pages environ, format 14 x 22...

#### BOTTIN

Monsieur J. COULAUD  
157, rue Georges-Mandel  
BORDEAUX



Pour vos promenades,  
Pour vos affaires,

louez une VESPA

SCOOTERS - LOCATIONS

demandons une autonomie officielle et plus grande encore, et notamment de laisser aux polovélistes le soin d'organiser leurs manifestations, même et surtout leurs manifestations officielles.

Nous ne verrons plus alors d'erreurs comme celles que nous venons de signaler.

Nous lui demandons aussi de laisser aux polovélistes le soin d'organiser leur sport avec une plus grande liberté, ou mieux, avec une liberté totale, même si pour cela il doit être fait un additif aux règlements de la F.F.C.

Chacun y trouvera son compte, pour le plus grand bien de tous.

CYCLE ET BALLON ne peut pas faire état de toutes les nombreuses lettres, réclamations et suggestions qui lui ont été adressées, concernant cette question d'organisation, mais tous les amis du polo-vélo doivent savoir que leur journal continuera à défendre et à propager leur sport, quelles que soient les difficultés qui se présentent. Et CYCLE ET BALLON compte sur vous tous, amis, pour défendre les résultats obtenus et pour un effort continu dans tous les domaines polovélistes. Nous comptons spécialement sur les dirigeants, hélas trop peu nombreux, pour qu'ils prennent bien conscience de leurs responsabilités. Il ne faut plus, comme cela s'est déjà produit, « qu'on nous coupe les ailes ». Plus rien désormais ne doit arrêter l'essor du polo-vélo français.

Tous à l'œuvre pour le plus grand succès !

LA DIRECTION  
DE CYCLE ET BALLON

EN AVANT !

Nous avons le très vif plaisir d'annoncer à nos lecteurs que « Cycle et Ballon » paraîtra très prochainement deux fois par mois.

Directeur de la Publication : Marcel LACOMBE  
Imp. Nontronnais 6, Rue Sainte-Eugénie  
J. Barbezieux, Bx

Pour une cure sérieuse dans un cadre agréable et tranquille près de la Côte d'Argent et de la Côte Basque.

Affections rhumatismales sous toutes les formes.  
EAUX SULFATÉES — BOUES RADIOACTIVES  
ETABLISSEMENT et HOTEL THERMAL

SABUSSE-LES-BAINS PRES DAX BANDES

Agréé par la Sécurité Sociale — Ouvert toute l'année

Là est apparue l'astuce du V.C.S. qui, au début de chaque mi-temps, cassa le rythme du jeu, obligeant les Bordelais à entrer dans une lutte

mètres des buts.

Le S.A.B. reprend sa pression.

Après un exploit personnel, Yvert parvient à récupérer une balle faiblement arrêtée et marque. Successivement, plusieurs descentes bordelaises échouent de peu et le V.C.S. doit se défendre, ne se reprenant qu'en fin de mi-temps, André Fiquet shootant au-dessus de la barre.

La reprise voit encore une première attaque du S.A.B. terminée en sortie. Puis, le V.C.S. exercera sa pression. André Fiquet met au-dessus, puis, après une série de feintes au centre du terrain, il placera un tir des 25 mètres victorieux.

Malgré le terrible handicap à surmonter, le S.A.B. se lance à fond dans l'offensive et le dernier quart d'heure sera plutôt à son avantage. Les avants ne parviennent pas à se mettre en bonne position de shoot, ou alors, ils doivent tirer de loin, ce qui facilite le travail de Bellet et Motteley qui ne feront pas de fautes.

Les dernières minutes sont particulièrement émouvantes car les Sanvicais accusent leurs efforts et les Bordelais foncent sans répit. Malgré leurs efforts, ils ne pourront réduire la marque et M. Wentzinger, de la Ligue de Paris, qui arbitra à la satisfaction de tous, siffle la fin de la rencontre.

C'est le Président de la F.F.C., M. Joinard, qui proclamera ensuite le V.C.S. champion de France et félicitera vainqueurs et vaincus de leur exhibition.

Au milieu de l'enthousiasme général, fanions tricolores et breloques les récompensent.

Louis DELAY.

Pour tous vos nettoyages  
et teintures

Adressez-vous à la  
**TEINTURERIE CURSOL**  
25, rue de Cursol - BORDEAUX  
(près place de la République)  
Service Express

APRES L'EFFORT !...

**GROG DUPIT**

Production BOUCHEZ et GIBSON

60, rue Mandron, 60

BORDEAUX

Tél. 209.11

BOUVENNE

La santé de notre ami  
**Yves COSSON**

YVES COSSON, le goal de l'équipe première de Pessac, a eu un très grave accident du travail et a dû subir l'amputation du pied. Il est encore en clinique.

Tous ses camarades et amis du polo-vélo ont combattu à son accident et avec « Cycle et Ballon », lui souhaitent un prompt rétablissement.

LE BUREAU DU S.P.U.C.  
POUR LA SAISON 1954-1955

Lors de sa réunion du 19 septembre, le S.P.U.C. a fermé son Bureau pour l'année 1954-1955.

Président actif : WALADE.

Vice-Président : MOULIN.

Secrétaire : SIDORE.

Trésorier : RACIET.

Membres : LEAUBEGARD, LABARTHE, LACOMBE.

Dans notre Couzzier

Nous nous excusons d'être obligés, vu l'abondance de la copie, de remettre au prochain numéro de très intéressantes communications.

Bordeaux Cars Luxe

Excursions - G.Tourisme

**Pierre DONIS**

11, rue Dumont - BORDEAUX

Téléphone 366.47

Prix raisonnables - Matériel confortable

EXACTITUDE - RAPIDITE

7, rue Rochambeau - BORDEAUX

PETITES ANNONCES

**BON MECANICIEN**, excellent polovéliste, moniteur-joueur, cherche place. Nécessaire logement 4 personnes. Région indifférente. Ecrire FRANCH. au journal.

**EXCELLENT POLOVELISTE MONITEUR-JOUEUR** cherche place chauffeur. Région Bordeaux. Ecrire MARTIN, au journal.

**A LOUER**, Dordogne, route Bordeaux-Lyon, région touristique, vaste immeuble. Convientrait installation hôtellerie; association possible avec propriétaire. Ecrire RENE, au journal.

**A VENDRE** fonds de commerce hôtel, région touristique Dordogne. Nécessaire 2.500. Ecrire CHARLES, au journal.

**RECHERCHE APPARTEMENT** Paris, 4-5 pièces, contre échange identique Bordeaux, ou achat. Ecrire EMI- LIEN, au journal.

**BRETELLE AUTOMATIQUE** de fusil à vendre, marque et modèle déposés, outillage et clientèle. Affaire saine d'avenir. Ecrire MARCEL, 1, au journal.

**ARMATURES** de sacoches cycles et motos. A vendre outillage de fabrication et clientèle. Petit prix. Affaire à saisir. Ecrire MARCEL, 2, au journal.

**SACOCHE DE VELO** (lot de), petit prix, cause cessation commerce, à saisir. Ecrire MARCEL, 3, au journal.

**CAMERA**, achète bonne occasion, nécessaire possibilité pratiquer sur terrain sport. Ecrire AMEDE, au journal.

**GARTE DE TRANSPORT ROUTIER** achète ou loue, 15 à 30 tonnes. Ecrire MAURICE, au journal.

**LOT** semelles de galoches et formes pour fabriquer. Petit prix. Ecrire LEON, au journal.

**2.000 RESSORTS-CROCHETS** de sandows à céder. Petit prix. Ecrire MARTIN, au journal.

SPORTIFS ! arrêtez-vous  
au

**CAFÉ DE FRANCE**

10, avenue Pasteur

PESSAC (Gironde) - Téléph. 72

M<sup>me</sup> SOUCHET, propriétaire